MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION NATIONALE, DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE

BULLETIN
DE L'INSTITUT FRANÇAIS
D'ARCHÉOLOGIE ORIENTALE

en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne en ligne

BIFAO 98 (1998), p. 151-170

Vassil Dobrev

Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.

Conditions d'utilisation

L'utilisation du contenu de ce site est limitée à un usage personnel et non commercial. Toute autre utilisation du site et de son contenu est soumise à une autorisation préalable de l'éditeur (contact AT ifao.egnet.net). Le copyright est conservé par l'éditeur (Ifao).

Conditions of Use

You may use content in this website only for your personal, noncommercial use. Any further use of this website and its content is forbidden, unless you have obtained prior permission from the publisher (contact AT ifao.egnet.net). The copyright is retained by the publisher (Ifao).

Dernières publications

9782724711264	*La chapelle d'Osiris Ounnefer Neb-djefaou*	Laurent Coulon
9782724711752	*Guide du Caire Islamique*	Hadrien Collet
9782724711660	*Mélanges de l'Institut dominicain d'études orientales 41*	Adrien Candiard (éd.)
9782724711745	*Bulletin archéologique des Écoles françaises à l'étranger (BAEFE)*	
9782724711271	*Du côté de chez Zeus*	Emmanuel Botte (éd.), Hélène Cuvigny (éd.), Michel Reddé (éd.)
9782724711677	*La Description de l'Égypte*	Paul-Marie Grinevald
9782724711714	*La pensée et la pratique pharmacologiques d'Avicenne*	Sylvie Ayari
9782724711899	*BCAI 40*	

© Institut français d'archéologie orientale - Le Caire

Les marques de la pyramide de Pépy Ier
Notes complémentaires

Vassil DOBREV

Dans un article du *BIFAO* 96, 1996, p. 103-142, nous avons présenté les noms et les titres de dix-huit personnages marqués sur une trentaine de blocs de la pyramide de Pépy Ier et de son mur d'enceinte sud ; ces pierres ont été découvertes au cours des fouilles de la Mission archéologique française de Saqqara (MAFS) de la même année. La campagne archéologique de l'année suivante (février-avril 1997) nous a permis d'ajouter quelques noms supplémentaires à la liste prosopographique déjà publiée (*ibid.*, p. 117). Le but des présentes notes est double : d'une part présenter les derniers résultats des fouilles de la MAFS sur le sujet, d'autre part proposer quelques nouvelles lectures pour un certain nombre de marques, recensées au cours des années précédentes [1].

Nous publions ici des marques qui, dans leur majorité, sont peintes sur des pierres du côté ouest de la pyramide de Pépy (photos 1, 2) ; la plupart d'entre elles se trouvent toujours à leurs emplacements d'origine. Grossièrement taillées dans du calcaire blanc, la qualité de ces pierres est comparable à celle des blocs du revêtement.

Pour mieux comprendre les types des pierres sur lesquelles sont peintes les marques, nous devons rappeler quelques faits connus sur la structure de la pyramide de Pépy. Le corps interne du monument était constitué de six gradins (ou degrés) [2] ; entre ceux-ci et le revêtement se trouvent des blocs d'appui grossièrement taillés [3], qui sont censés soutenir les pierres lisses du parement [4]. Ce sont ces blocs d'appui qui ont fourni la plupart des marques

1 La totalité des marques de la pyramide de Pépy Ier et de son mur d'enceinte (environ 1600 marques sur quelque 900 pierres) est en cours de publication. Nous y avons réservé une place importante à l'étude des marques qui nous font connaître les noms de différents personnages. Ces noms sont souvent accompagnés d'autres marques, dont la signification et la relation éventuelle avec les personnes mentionnées seront discutées dans le cadre de la publication. Comme dans l'article précédent, nous avons fait le choix de ne pas présenter l'ensemble des marques sur telle ou telle pierre, mais seulement celles qui offrent des renseignements prosopographiques. Toutefois, en fin de la rubrique « provenance », nous signalons la présence éventuelle d'autres marques qui, pour la plupart, sont des noms de sections d'ouvriers et des indications architecturales, parfois, des dates.

2 A. Labrousse, *L'architecture des pyramides à textes* I - *Saqqara Nord*, *BdE* 114/1, 1996, p. 114.

3 Ces pierres sont désignées, par habitude, au moyen du terme anglais *backing stones*. Le Professeur Jean Leclant a justement remarqué qu'on pourrait les appeler « blocs d'appui ».

4 À la pyramide de Pépy, nous avons constaté que les pierres du revêtement ne s'appuient pas toujours directement sur les blocs d'appui : entre les deux sont insérées des plaques en pierre, qui avaient probablement la fonction de « caler » les gros blocs du parement après leur mise en place définitive (photo 1).

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

discutées ici ; toutefois, on les trouve aussi sur des pierres du premier gradin interne de la pyramide et sur d'autres, placées en remplissage entre les blocs d'appui et le gradin [5]. Un certain nombre viennent du mur d'enceinte [6].

Afin de garder la cohérence entre l'étude prosopographique du *BIFAO* 96 et les compléments présentés ici, nous avons conservé les mêmes groupes de classement des personnages, en rappelant les noms et les titres de ceux qui ont été précédemment étudiés.

A. Vizirs, tꜣyty zꜣb ṯꜣty

A.1  *Ẓṯw*, var.  (*BIFAO* 96, p. 105-106, fig. 1-5, photos 3, 5).

Autres titres : *ḫr(y)-tp-nswt* et *zš-ʿ-nswt ḫft-ḥr*.

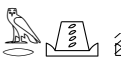
A.2  *Ḥtp*, var.  et  (*ibid.*, p. 106-107, fig. 8-10, photo 6).

Autre titre : *zš-ʿ-nswt ḫft-ḥr*.

Nous pouvons ajouter le nom d'un autre vizir.

A.3  *Nfr-Ptḥ* [7] (fig. 1) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide de Pépy. Face ouest d'une pierre du premier gradin (x + 3e assise), *in situ*. Autres marques : trois rouges et une noire.

Titres :  *[tꜣyty] zꜣb ṯꜣty*,
 *jmy-r(ꜣ) šnw.ty*

La reconstitution du signe *tꜣyty* dans la cassure au-dessus de *zꜣb* et de *ṯꜣty* paraît certaine, car cet hiéroglyphe est le premier des trois éléments du titre du vizir. La relation entre ce dernier et l'administration des greniers est bien attestée à l'Ancien Empire [8]. Le titre *jmy-r(ꜣ) šnw.ty* est écrit sans éléments phonétiques, une graphie typique pour la VIe dynastie [9].

5 À signaler que les emplacements exacts des pierres marquées seront indiqués sur des plans qui paraîtront dans la publication (voir n. 1).

6 La terminologie des pierres de la pyramide peut être appliquée pour celles du mur d'enceinte, constitué essentiellement de blocs de revêtement et de blocs d'appui.

7 Une telle lecture serait préférable à *Ptḥ-nfr* (cf. H.G. FISCHER, *Egyptian Studies* III, *Varia nova*, New York, 1996, p. 61-66). Pour le nom, cf. H. RANKE, *PN* I, 140, nº 14, où sont cités des exemples avec le *nfr* suivi des compléments phonétiques *f* et *r*. Dans notre exemple, nous n'avons que le *r*. Étant donné que ce dernier est partiellement en lacune, la lecture du nom est incertaine ; on ne peut donc pas exclure un nom du genre *Nfr-jr-Ptḥ*.

8 N. STRUDWICK, *The Administration of Egypt in the Old Kingdom. The Highest Titles and their Holders*, Londres, 1985, p. 252-254, 308-309 (col. 10), pour une liste des vizirs portant le titre *jmy-r(ꜣ) šnw.ty*.

9 *Ibid.*, p. 255.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

B. Fils du roi, zꜣ-nswt

B.1  *Ttj-ʿnḫ*, var.  (*BIFAO* 96, p. 107-109, fig. 11-13, photos 7, 8).

Autre titre : *ṯz(w) nḫn*.

B.2  *Pn-mdw* (*ibid*., p. 109, fig. 14).

B.3  *Jr-nꜥs* [10] (*ibid*., p. 109-110, fig. 15).

Dans cette catégorie de personnages, nous pouvons ajouter les noms de trois autres fils du roi.

B.4  ou  *Ḥꜣt(y)* ou *Ḥꜣt(y)...* [11] (fig. 2) : marque noire.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face est d'un bloc d'appui de la 9e assise, *in situ*. Autres marques : trois rouges.

Titre :  *zꜣ-nswt smsw* [12].

Le nom de ce fils du roi est peint sur une face de pierre, partiellement cachée par un bloc de remplissage. Le deuxième élément du nom, qui serait le signe du cœur, n'est donc pas complètement visible ; par conséquent, on ne peut pas affirmer que cet élément soit le dernier. Le nom que nous proposons, *Ḥꜣt(y)* ou *Ḥꜣt(y)...*, est comparable à celui d'un personnage mentionné sur un graffito de l'époque de Téti à Hatnoub [13].

B.5  *Nb.wy-ʿnḫ(.wy)-ḥr-ḫ(w)ꜥf* [14] (fig. 3, 4) : deux marques rouges.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'une pierre du premier gradin (x + 2e assise), *in situ* (fig. 3). Face supérieure d'un bloc d'appui de la 10e assise, *in situ* (fig. 4). À signaler

10 Ce nom rare peut être comparé avec le second nom (*Jr-nꜥs*) d'un certain Pépy-séneb (VIe dyn., *PM* III², 736) marqué sur sa stèle fausse-porte provenant de Saqqara (CGC 1412).

11 Cf. H. RANKE, *PN* I, 232, nº 13 ; 233, nº 3 où les formes du nom sont différentes, sans le signe du cœur.

12 Nous devons signaler, à propos de ce titre, une erreur aux pages 108, 109 et 117 dans notre article du *BIFAO* 96, où il faut lire *zꜣ-nswt smsw* au lieu de *zꜣ-nswt šmsw*.

13 R. ANTHES, *Die Felseninschriften von Hatnub*, *UGAÄ* 9, Leipzig, 1928, pl. 9, Gr. 2, où le dernier élément du nom *Ḥꜣty* pourrait être un cœur écrit rapidement, ce qui expliquerait la différence entre ce signe, interprété comme un *wꜥḏ* ? (pl. 9a, nº 14), et deux autres exemples du cœur sur la même inscription (nº 8 et nº 11).

14 Ce nom ne semble pas être attesté ailleurs. Pour la forme paléographique de la préposition *ḥr*, cf. F. ARNOLD, *The South Cemeteries of Lisht*, vol. II : *The Control Notes and Team Marks*, New York, 1990, p. 74 (W 21). Le nom *Nb.wy-ʿnḫ(.wy)-ḥr-ḫ(w)ꜥf* peut être traduit « Les *Nb.wy* vivants assurent (litt. : sont sur) sa protection », ou bien « (Celui) des *Nb.wy* vivants, unique dans son genre » (pour *ḥr-ḫ(w)ꜥf* traduit comme « unique in his nature », cf. A.M. BLACKMAN, *JEA* 3, 1916, p. 241-242).

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

que les deux pierres sont voisines. Autres marques sur la même face du bloc d'appui : trois rouges, deux noires et trois ocrées.

Titres :  *zꜣ-nswt*,

 *ḥꜣt(y)-ʿ* [15].

Le titre *ḥꜣt(y)-ʿ* est commun dans les titulatures des fils du roi, tout au long de l'Ancien Empire [16]. Cela ne semble pas être le cas pour la séquence *zꜣ-nswt ḥꜣt(y)-ʿ*, car ses attestations concernent surtout des personnages de la VI[e] dynastie [17].

B.6 *Tjtj* [18] (fig. 5) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 8[e] assise, *in situ*.

Titre :  *zꜣ-nswt*

 *n jt=f*.

On aurait pu voir, dans les signes qui précèdent le nom du personnage, la séquence très répandue *zꜣ-nswt n ḫt=f*, mais le groupe qui suit le titre *zꜣ-nswt* ressemble plus à *n jt=f*. Notre exemple de la figure 5 serait alors une attestation rare de la séquence *zꜣ-nswt n jt=f* [19].

C. ḫr(y)-tp-nswt

C.1  *Jntj*, var.  (*ibid.*, p. 110-111, fig. 16-19, photo 9).

Autre titre : *mḏḥ-qd-nswt m pr.wy*.

15 Pour les signes de ce titre, voir les parallèles sur des marques du mastaba de Ptah-chepses à Abousir (M. VERNER, *Abusir II. Baugraffiti der Ptahschepses-Mastaba*, Prague, 1992, p. XLVII, 344, 345, 347).

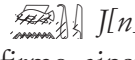
16 B. SCHMITZ, *Untersuchungen zum Titel SꜢ-NJŚWT « Königssohn »*, Bonn, 1976, p. 334-337.

17 Par exemple : Téti-méry (G. DARESSY, « Le mastaba de Mera », *BIE* III, 1900, p. 561, 567-568, 574), Héry-chef-chémâ (G. JÉQUIER, « Tombes de particuliers de l'époque de Pepi II », *ASAE* 35, 1935, p. 134), Téti (*id.*, *Le monument funéraire de Pepi II*, t. III : *Les approches du temple*, Le Caire, 1940, p. 71-73). La tombe de ce dernier fait partie d'un groupe de tombes récemment datées « plus tard que la VI[e] dynastie, voire beaucoup plus tard que la VIII[e] » (H.G. FISCHER, « Quelques particuliers à Saqqâra », *Études sur l'Ancien Empire et la nécropole de Saqqâra dédiées à Jean-Philippe Lauer, OrMonsp* IX, 1997, p. 182, 189, fig. 7, n° 23). Le même auteur reconnaît aussi « que quelques-uns de leurs propriétaires » auraient « commencé leur vie, ou même leur carrière, sous le règne de Pépy II » (*op. cit.*, p. 182). La présence de plusieurs exemples de *zꜣ-nswt ḥꜣt(y)-ʿ* dans la titulature de ce Téti, nous fait croire qu'il a accompli sa carrière au milieu et à la fin de la VI[e] dynastie, car c'est une séquence de titres rare, connue surtout à cette époque. Cela n'est pas infirmé par le nouvel exemple que nous proposons, qui concerne un personnage, *Nb.wy-ʿnḫ(.wy)-ḥr-ḫ(w)=f*, contemporain de Pépy I[er], comme l'était aussi Téti-méry, le fils de Mérérouka.

18 Cf. H. RANKE, *PN* I, 378, n° 25 ; 383, n° 21 ; XXX ; II, 398.

19 *N jt=f* est plutôt associé à des titres comme *ḫr(y)-ḥb, smr wʿtj, ḥꜣt(y)-ʿ*, etc., cf. B. SCHMITZ, *Königssohn*, p. 58-64, 148, 334-335.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

Connu, jusqu'ici, uniquement sur des blocs errants, le titre « architecte et constructeur du roi dans les Deux Maisons », a été identifié, cette fois-ci, sur un bloc d'appui de la 4e assise du côté ouest de la pyramide. La face ouest de cette pierre présente une marque noire avec les titres , *ḫr(y)-tp-nswt mḏḥ-qd-nswt m pr[.wy]* et, sous la préposition *m*, le nom de  *J[n]tj* (fig. 6). Cette nouvelle inscription d'Inti, découverte sur un bloc *in situ*, confirme ainsi l'hypothèse que le roi Pépy Ier lui a confié la responsabilité de la construction de son monument funéraire. Sur la centaine de pyramides connues aujourd'hui en Égypte, ce serait alors le premier exemple d'une pyramide « signée » !

C.2  *Ḥw(=w)~n-Ḥnmw*, var.  et  (*BIFAO* 96, p. 111, fig. 20).

Après l'attestation de ce nom sur le côté nord de la pyramide (*ibid.*), nous l'avons identifié sur son côté ouest. Les nouvelles marques sont peintes en noir sur deux pierres voisines, faisant partie du remplissage entre les blocs d'appui de la 5e assise et le premier gradin (fig. 7, 8). Elles présentent deux variantes graphiques du nom. Dans les exemples que nous avons relevés, *Ḥw(=w)~n-Ḥnmw* est toujours précédé du titre *ḫr(y)-tp-nswt*, ce qui nous permet de penser qu'il s'agit du même personnage sur les trois inscriptions.

C.3  *Wn ?...* (*ibid.*, p. 111, fig. 21).

C.4  *Zṯw*, cf. A.1.

Dans cette catégorie de personnages, nous pouvons ajouter les noms de deux autres *ḫr(y)-tp-nswt*.

C.5  *K(ɔ)-ʿpr* [20] (fig. 9) : marque noire.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 5e assise, *in situ*. Autres marques : une rouge et deux noires, dont une mentionne la date *ɜbd ɔ pr.t sw 1.*

Titres :  *jmy-r(ɔ) gs-pr* [21],

 *ḫr(y)-tp-nswt*.

20 H. RANKE, *PN* I, 338, nº 24. À noter, dans notre exemple, l'inversion du signe *k* par rapport au sens de lecture du nom, une particularité typique pour l'écriture en hiératique (cf. aussi D.1, F.3, F.4, F.12). Les exemples cités montrent aussi une autre particularité des marques avec noms de la nécropole de Pépy : le mot *k(ɔ)* est systématiquement écrit au moyen du signe ou , alors que le hiéroglyphe habituel est le bilitère  *kɔ*.

21 Dans le contexte d'un chantier de pyramide, la traduction de *gs-pr* en tant que « atelier » (cf. la discussion sur le sujet de H.G. FISCHER, « An Old Kingdom Monogram :  », *ZÄS* 93, 1966, p. 66-68) conviendrait mieux que « administration » (*Wb* V, 198, 2-16).

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

L'inscription sur la pierre ne donne pas la titulature complète de Ka-âper, mais seulement deux titres, *jmy-r(ɔ) gs-pr* et *ḫr(y)-tp-nswt*. Ces titres, marqués sur le lieu de travail du personnage, identifient, semble-t-il, ses réelles fonctions, qui sont donc liées à la construction de la pyramide de Pépy [22].

On retrouve la même séquence de titres dans la tombe d'un autre Ka-âper, identifiée au nord de la pyramide de Téti [23]. Ce personnage, dont le nom est écrit , est-il alors le même que notre Ka-âper [24] ?

La réponse viendra peut-être des titres *jmy-r(ɔ) gs-pr* et *ḫr(y)-tp-nswt*, qui occupent une place prépondérante dans la titulature de Ka-âper de la nécropole de Téti. Cette séquence de titres est d'ailleurs la seule marquée à l'intérieur de son sarcophage [25]. De plus, son fils Ihy lui succède précisément dans ces fonctions : *jmy-r(ɔ) gs-pr* et *ḫr(y)-tp-nswt* [26].

L'identification des deux Ka-âper avec un seul et même personnage serait indirectement renforcée par l'existence d'un certain *jmy-r(ɔ) pr jmy-r(ɔ) sšr sḫḏ ḥm-kɔ Jdw* représenté dans la tombe de Ka-aper [27]. Nous connaissons un Idou, dont le nom est inscrit sur une table d'offrandes trouvée à proximité de la pyramide de Pépy [28], qui pourrait être celui de la nécropole de Téti, car il porte aussi le titre de *jmy-r(ɔ) sšr* et la graphie de leurs noms est la même.

C.6  *Mm* ou  *Mm[j]?* [29] (fig. 10) : marque noire.

Provenance : mur d'enceinte sud de la pyramide. Face sud d'un bloc d'appui de la 1re assise, *in situ*. Autres marques : trois rouges et cinq noires.

Titres :  *jmy-[r(ɔ)] gs-[pr],*

 *ḫr(y)-tp-nsw[t].*

La présence de nombreuses marques sur la même pierre rend la compréhension de cette inscription difficile. D'une part, la lecture du nom est incertaine, car il se trouve près de l'extrémité gauche de la pierre, et peut donc être incomplet. D'autre part, les titres sont très mal conservés ; malgré cela, la reconstitution de la séquence des titres proposée ici, *jmy-r(ɔ) gs-pr ḫr(y)-tp-nswt*, paraît vraisemblable (cf. aussi C.5).

22 Il existe, d'ailleurs, une relation entre le titre *jmy-r(ɔ) gs-pr* et celui de *jmy-r(ɔ) kɔ.t nb.t (n.t) nswt*, cf. N. STRUDWICK, *Administration OK*, p. 222-223.

23 N. KANAWATI, A. HASSAN, *The Teti Cemetery at Saqqara*, vol. I, *The Tombs of Nedjet-em-pet, Ka-aper and Others*, *ACE Reports* 8, Sydney, 1996, p. 35-51.

24 La différence graphique des deux noms n'est pas insurmontable, car ce sont, en effet, deux variantes du même nom, très populaire à l'Ancien Empire ; voir, par exemple, le cas de Ka-âper dans le tombeau de Ti à Saqqara, où son nom est écrit une fois avec (G. STEINDORFF, *Das Grab des Ti*, Leipzig, 1913, pl. 12) et trois fois avec (*op. cit.*, pl. 20, 23, 25).

25 N. KANAWATI, A. HASSAN, *Teti Cemetery* I, p. 49, pl. 55 (d). À noter que parmi les titres de Ka-âper se trouve aussi celui de *jmy-r(ɔ) kɔ.t nb.t n.t nswt* (voir n. 22).

26 *Ibid.*, p. 36, pl. 15, 16, 49 (b).

27 *Ibid.*, p. 37, pl. 18 (a), 50 (b).

28 Trouvée par la MAFS au nord de la pyramide Sw, cette table d'offrandes (Sw 189, 15.05.1991) est encore inédite.

29 H. RANKE, *PN* I, 149, nº 13 et nº 18.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

D. smr wʿtj

D.1  *N(y)-k(ɔ).w-Jzzj*, var.  (*BIFAO* 96, p. 112, fig. 22-23, photo 10).

D.2  *Nfr-sšm-Ptḥ* (*ibid.*, p. 112-113, fig. 24).

D.3  *Zzj* (*ibid.*, p. 113, fig. 25).

D.4  *Mr...* [30] (*ibid.*, p. 113, fig. 26).

D.5  *Ḥtp* (*ibid.*, p. 113-114, fig. 27).

Autres titres : *jmy-[r(ɔ)]-pr-ʿɔ* [31] et *sḫḏ...*

D.6  *Jmbj* (*ibid.*, p. 114, fig. 28).

D.7  *Tpj* (*ibid.* p. 114, fig. 29).

Dans cette catégorie de personnages, nous pouvons ajouter les noms de deux autres *smr wʿtj*.

D.8  *Ḫnt(y)[-k(ɔ)]* [32] (fig. 11) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'une pierre du premier gradin (x + 3e assise), *in situ*. Autre marque : une rouge avec l'inscription *ḫr(y)-tp-nswt Jntj* (cf. aussi E. 4).

Titres :  *smr wʿtj*,

 *jmy-r(ɔ)-pr ʿɔ*.

Le nom du personnage n'est pas complet, puisque la pierre marquée a été retaillée pour mieux l'adapter sur l'assise du premier gradin. Ainsi, l'extrémité gauche de l'inscription, où devait se trouver le signe *k*, n'est pas conservée, même si, sur la figure 11, on peut voir un trait qui pourrait lui appartenir.

30 Ce nom fragmentaire peut être comparé avec deux autres, E.4 et F.6, qui débutent également par le signe *mr*.

31 On peut noter que le *smr wʿtj* Hotep est qualifié de *jmy-r(ɔ)-pr-ʿɔ*, ce qui est également le cas pour deux autres *smr wʿtj* (D.8 et D.9), avec lesquels on retrouve la séquence des titres *smr wʿtj jmy-r(ɔ)-pr-ʿɔ*.

32 H. RANKE, *PN* I, 273, nº 6.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

D.9  *Ḏdj*[33] (fig. 12) : marque grise.

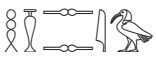
Provenance : côté ouest de la pyramide. Face sud d'une pierre de remplissage entre la 6e assise des blocs d'appui et le premier gradin, *in situ*. Autres marques : deux noires, dont une mentionne la date *ꜣbd 1 p[r.t] sw ?*.

Titres :  *[s]mr wʿ[t]j*,

jmy-r(ꜣ)-pr [ʿꜣ].

Le signe *s* du titre *smr wʿtj* n'est pas visible, car ce côté de la pierre est partiellement caché par d'autres.

E. Personnages avec titres divers

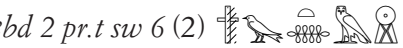
E.1  *Ḥzzj-ꜣḫ* (*BIFAO* 96, p. 115, fig. 30).

Titre : *sḫḏ -pr ʿꜣ*.

E.2  *[Ḥ]tp-šps w-Ptḥ*[34] (*ibid.*, p. 115, fig. 31).

Titre : *jmy jr.ty*.

E.3  *ʿnḫ-jr-Ptḥ* (*ibid.*, p. 116, fig. 32).

Une marque, peinte en rouge sur un bloc d'appui de la 3e assise du côté ouest de la pyramide, associe clairement ce personnage avec « la phylè *jmy wr.t* » (fig. 13). Nous avons déjà rencontré *ʿnḫ-jr-Ptḥ* avec une marque, également rouge, sur un bloc d'appui de la 8e assise du côté est de la pyramide, dont le déchiffrement était incertain (*ibid.*). La nouvelle marque nous permet d'améliorer la lecture : (1)  *ꜣbd 2 pr.t sw 6* (2)  *jmy wr.t m ḫr(y).t-hrw* (3) *ʿnḫ-jr-Ptḥ*, une inscription, selon laquelle « le deuxième mois de la saison *peret*, 6e jour, *ʿnḫ-jr-Ptḥ* (était celui de) la phylè *jmy wr.t* dans la journée ». Il est donc clair que *ʿnḫ-jr-Ptḥ* était responsable de cette phylè.

Dans la catégorie des personnages avec des titres variés, nous pouvons ajouter les noms de deux autres.

33 H. RANKE, *PN* I, 412, nº 20.

34 À la suite de la discussion de H.G. FISCHER sur quelques noms théophores de l'Ancien Empire (*Egyptian Studies* III, p. 61-66), *[Ḥ]tp-šps w-Ptḥ* serait préférable à *Ptḥ-[ḥ]tp-šps w*.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

E.4  *Mrj* [35] (fig. 14) : marque noire.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 6e assise, *in situ*. Autres marques : trois rouges, trois jaunes et deux noires, dont une avec l'inscription *ḫr(y)-tp-nswt Jntj* (cf. aussi D.8).

Titre :  *ḥɜt(y)-ʿ*.

E.5  *Nfr-ḫw=w* [36] (fig. 15) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 1re assise, *in situ*. Autres marques : quatre rouges et trois noires.

Titre :  *jmy-r(ɜ) mšʿ* [37].

F. Noms de personnages sans titres conservés

Les marques nous ont fourni les noms d'un certain nombre de personnages, pour lesquels nous n'avons rien d'autre que les noms, pas de titres. Cette absence peut être expliquée par la retaille des pierres au cours de leur mise en place, ou par le débitage des carriers : par exemple, *Ztw* (F.1) et *Jntj* (F.2), pour lesquels nous avons déjà des titres. Mais parfois, il est clair que seul le nom a été marqué (F.3, F.4, F.7-12).

F.1  *Ztw*, cf. A.1, (fig. 16) : marque noire.

Provenance : côté sud de la pyramide. Face large d'un bloc errant fragmentaire, qui pourrait être un bloc d'appui.

F.2  *Jntj*, cf. C.1, (fig. 17) : marque noire [38].

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face d'un bloc errant fragmentaire.

F.3  *Ḫnt(y)-k(ɜ)* [39] (fig. 18) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'une pierre du premier gradin (x + 3e assise), *in situ*.

35 H. RANKE, *PN* I, 159, nº 21.
36 *Ibid.*, I, 199, nº 7 ; XXV.
37 Sur ce titre, dans un contexte similaire au nôtre, c'est-à-dire la construction d'une pyramide, cf. F. ARNOLD, *Control Notes and Team Marks*, p. 25.
38 À signaler que nous avons relevé, sur huit autres pierres du côté ouest de la pyramide, des marques noires ou rouges avec ce nom seul.
39 H. RANKE, *PN* I, 273, nº 6.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

F.4  *Ḥnt(y).t-k(ɜ)* [40] (fig. 19) : marque ocrée.

Provenance : côté nord de la pyramide. Face nord d'un bloc d'appui de la 1re assise, *in situ*. Autre marque : une rouge.

Ce nom est clairement celui d'une femme, car nous avons aussi la forme du même nom au masculin (F.3 et D.8).

F.5  *Jr-js* [41] (fig. 20) : marque noire.

Provenance : mur d'enceinte sud de la pyramide. Face nord d'un bloc d'appui de la 2e assise, *in situ*. Autre marque : une rouge.

F.6  *Mrj-ʿḥ-ʿnḫ ?* [42] (fig. 21) : marque noire.

Provenance : côté est de la pyramide. Face large d'un bloc errant, qui pourrait être un bloc d'appui. Autres marques : une noire avec la date *... [p]r.t sw 25* et deux grises, dont une mentionne la date *ɜbd ? pr[.t]...*

F.7  *Nfr-wnn=s.t ?* [43] (fig. 22) : marque rouge.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'une pierre du premier gradin (x + 6e assise), *in situ*. Autre marque : deux rouges.

F.8  *N-psš* [44] (fig. 23) : marque rouge.

Provenance : mur d'enceinte sud de la pyramide. Face nord d'un bloc d'appui de la 2e assise, *in situ*. Autres marques : deux rouges.

F.9  *Ḫnmw-ntj* [45] (fig. 24) : marque noire.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 2e assise, *in situ*. Autres marques : deux rouges et trois ocrées.

40 H. RANKE, *PN* I, 273, nº 13.
41 *Ibid.*, I, 39, nº 18 ; II, 343.
42 Nous n'avons trouvé aucune attestation d'un tel nom.
43 On peut comparer avec *Nfr.t-wnn=s* (*PN* I, 202, nº 2 ; II, 370).
44 À comparer avec *N-gm* (*PN* I, 169, nº 2 : négation *n* + verbe).
45 *Ibid.*, I, 276, nº 19 ; II, 383 ; voir aussi *PM* III², 86, 87, 90, 92, 168, 686. L'un de ces personnages est le fils de l'architecte Sénedjem-ib/Inti (G 2370, *PM* III², 85-87). Dans sa tombe à Gîza (G 2374, puits G 2385A) ont été trouvés un bloc avec la mention de la pyramide de Téti et un bol en diorite au nom de ce roi (G.A. REISNER, C.S. FISHER, *ASAE* 13, 1914, p. 249). Il est représenté dans la tombe de son père, mais aussi dans celles de Méryrê-méry-Ptah-ânkh (G 2381, puits G 2382A) et de Pépy-méry-Ptah-ânkh (G 2387) qui datent de l'époque de Pépy Ier. Ce Khénémou-néti a donc vécu et fait sa carrière au début et au milieu de la VIe dynastie. Peut-on alors l'identifier avec le personnage mentionné sur un bloc d'appui de la pyramide de Pépy ?

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

F.10  *Ḥnt(y)-Nḫb-sbḫ* [46] ou *Ḥnt(y)-rsj-sbḫ* (fig. 25) : marque rouge.

Provenance : côté nord de la pyramide. Face nord d'une pierre de remplissage entre la 4e assise des blocs d'appui et le premier gradin, *in situ*.

F.11  *Qdw* [47] (fig. 26) : marque rouge.

Provenance : côté sud de la pyramide. Face sud d'un bloc d'appui de la 1re assise, *in situ*. Autres marques : une ou deux rouges.

F.12  *Kɔ* [48] (fig. 27) : marque noire.

Provenance : côté ouest de la pyramide. Face ouest d'un bloc d'appui de la 3e assise, *in situ*. Autres marques : deux rouges.

Conclusion

De nos jours, il est plutôt rare de déblayer une pyramide sur ses quatre côtés. La Mission archéologique française de Saqqara a pu le faire pour la pyramide de Pépy Ier, notamment de 1995 à 1997 [49]. À côté d'un effet esthétique, unanimement apprécié aujourd'hui (photo 1), le but de ce travail était de sortir du sable les vestiges de la pyramide, pour y chercher des pierres qui auraient pu garder encore quelques inscriptions des bâtisseurs de l'époque de Pépy. Le résultat est là : des centaines de pierres marquées et surtout la mention d'une quarantaine de personnages, qui auraient représenté une toute petite partie du corps des responsables, auxquels le pharaon a confié la construction de sa pyramide.

La liste de ces personnages n'offre pas seulement une variété de noms, dont certains non attestés ailleurs, mais aussi une série de titres que nous pouvons résumer de la façon suivante : 1. *tɜyty zɜb ṯɜty* (A.1, A.2, A.3) ; 2. *zɜ-nswt* (B.1 à B.6) ; 3. *ḫr(y)-tp-nswt* (C.1 à C.6) ; 4. *smr wʿtj* (D.1 à D.9) ; 5. *ḥɜt(y)-ʿ* (B.5, E.4) ; 6. *mḏḥ-qd-nswt* (C.1) ; 7. *zš-ʿ-nswt* (A.1, A.2) ; 8. *sḥḏ -pr ʿɜ* (E.1) ; 9. *sḥḏ...* (D.5) ; 10. *jmy-r(ɜ)-pr ʿɜ* (D.5, D.8, D.9) ; 11. *jmy-r(ɜ) gs-pr* (C.5, C.6) ; 12. *jmy-r(ɜ) mšʿ* (E.5) ; 13. *jmy-r(ɜ) šnw.ty* (A.3) ; 14. *jmy jr.ty* (E.2) ; 15. *jmy wr.t m ḫr(y).t-hrw* (E.3) ; 16. *jṯz(w) nḫn* (B.1). Désormais, nous disposons de nouveaux éléments pour mieux cerner la signification de tel ou tel titre, trop souvent discuté à partir des documents venant des tombes, donc dans un contexte de culte funéraire, alors qu'avec les marques, nous sommes sur le lieu de travail des personnages, où l'on peut parler de fonctions réelles. Des titres très

46 Ce nom ne semble pas être attesté ailleurs. On peut le traduire comme : « (Celui) qui préside à la porte de Nekheb (ou à la porte du Sud) ».

47 On peut comparer avec les variantes données par H. RANKE, *PN* I, 337, nº 12.

48 Cf. *ibid.*, I, 337, nº 21 et 338, nº 16 ; à noter que la forme du nom sur la marque peut être considérée comme une variante des exemples cités.

49 Cet effort, qui aurait pu paraître ingrat au départ, est dû à la volonté persévérante du directeur de la MAFS Audran Labrousse.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

répandus, comme *ḫr(y)-tp-nswt* (3.) et *smr wʿtj* (4.), considérés généralement comme honorifiques, se voient ainsi nuancés dans le sens des charges effectives, car les gens qui les portaient exerçaient leur métier sur le chantier de la pyramide [50]. Il est évident que les vizirs (1.) et les fils du roi (2.) y ont joué un rôle important. Nous avons aussi identifié un nouveau titre, *ṯz(w) nḫn*, porté par l'un des ces fils du roi (16.) [51], qui est relatif à la gestion de cette grande entreprise que représente la construction d'une pyramide. Il n'est pas surprenant de trouver des personnages responsables de l'enregistrement du travail, du transport, de la manipulation et de l'appareillage des pierres, de la fourniture de nourriture, etc., des activités exprimées par des titres tels *zš-ʿ-nswt* (7.), *jmy-r(ɔ) mšʿ* (12.), *jmy jr.ty* (14.), *jmy-r(ɔ) gs-pr* (11.), *jmy-r(ɔ) šnw.ty* (13.). Enfin, nous avons la première attestation du titre *mḏḥ-qd-nswt* (6.) sur le lieu même de l'œuvre créée par l'architecte.

Sur la quarantaine de noms que nous ont livrés les marques de la pyramide de Pépy, quelques-uns peuvent raisonnablement être identifiés avec des personnages déjà connus ailleurs. Ainsi Ka-âper (C.5) et Téti-ânkh (B.1) [52] semblent être les propriétaires de deux tombes de la nécropole au nord du complexe funéraire de Téti ; Khénémou-néti (F.6) a probablement un mastaba à Gîza. Nous savions que plusieurs contemporains de Pépy I[er] avaient construit leurs tombes sur différents sites à travers l'Égypte, que ce soit sur le plateau memphite (Gîza, Abousir, Saqqara-Nord, Saqqara-Sud, Dahchour) ou en province. Toutefois, ce fait n'exclut pas la possibilité d'une nécropole de contemporains de Pépy aux alentours de son complexe funéraire [53]. Il est même très probable que les tombes d'un certain nombre de personnages connus par les marques se trouvent sur le plateau de Pépy et dans ses environs.

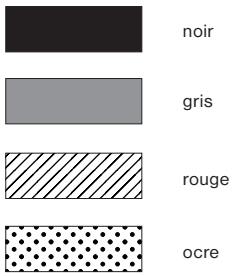
50 Cf. V. Dobrev, *BIFAO* 96, 1996, p. 106, n. 12, p. 112, n. 44-45.

51 *Ibid*., p. 108.

52 *Ibid*., p. 109, n. 30.

53 La preuve de l'existence d'une telle nécropole a été fournie en 1988, quand la MAFS a dégagé la façade d'une tombe au nom de Méryrê-ânkh, fonctionnaire de Pépy I[er], prêtre de sa pyramide et de sa chapelle *mrt*, représenté avec son fils Méryrê-nakht, cf. J. Leclant, G. Clerc, « Fouilles et travaux en Égypte et au Soudan, 1987-1988 », *Orientalia* 58, 1989, p. 363, pl. XXXV, fig. 29-30.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



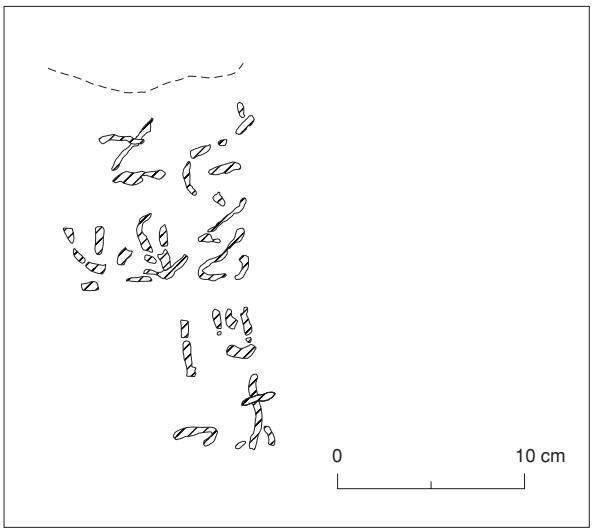


Fig. 1.
Marque rouge sur une pierre
du premier gradin (x + 3e assise)
du côté ouest de la pyramide.



Fig. 2. Marque noire sur un bloc d'appui de la 9e assise du côté ouest.

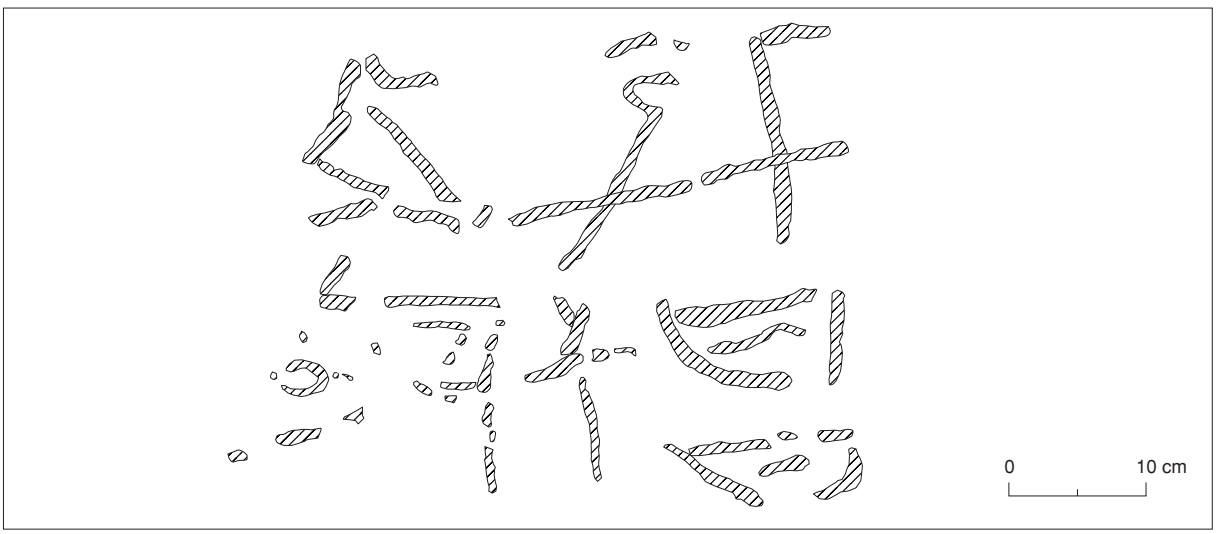


Fig. 3. Marque rouge sur une pierre du premier gradin (x + 2e assise) du côté ouest.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

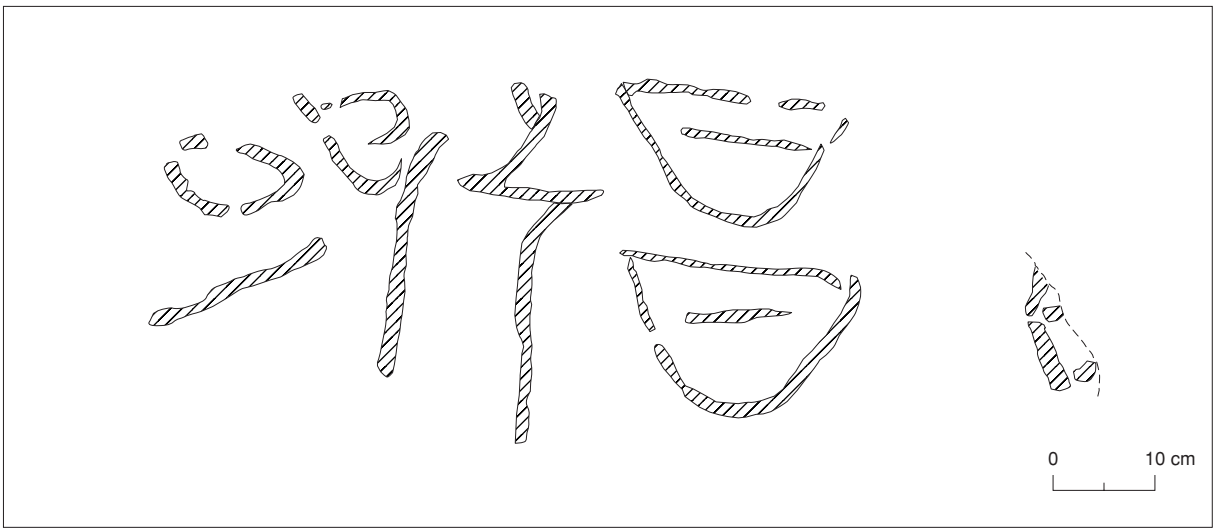


Fig. 4. Marque rouge sur un bloc d'appui de la 10e assise du côté ouest.

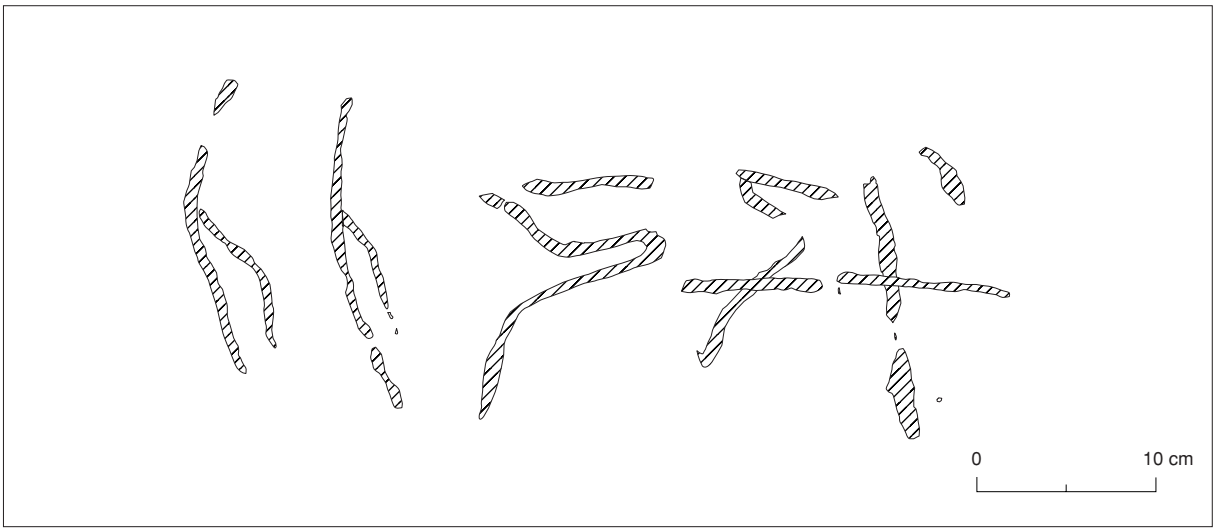


Fig. 5. Marque rouge sur un bloc d'appui de la 8e assise du côté ouest.

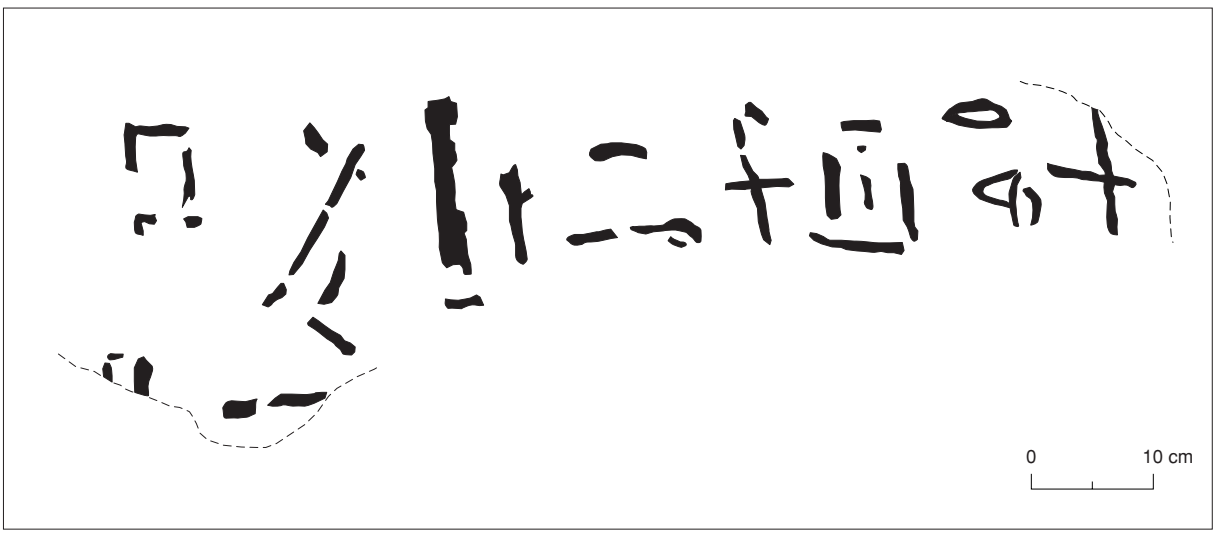


Fig. 6. Marque noire sur un bloc d'appui de la 4e assise du côté ouest.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



Fig. 7. Marque noire sur une pierre de remplissage entre les blocs d'appui de la 5e assise du côté ouest et le premier gradin de la pyramide.

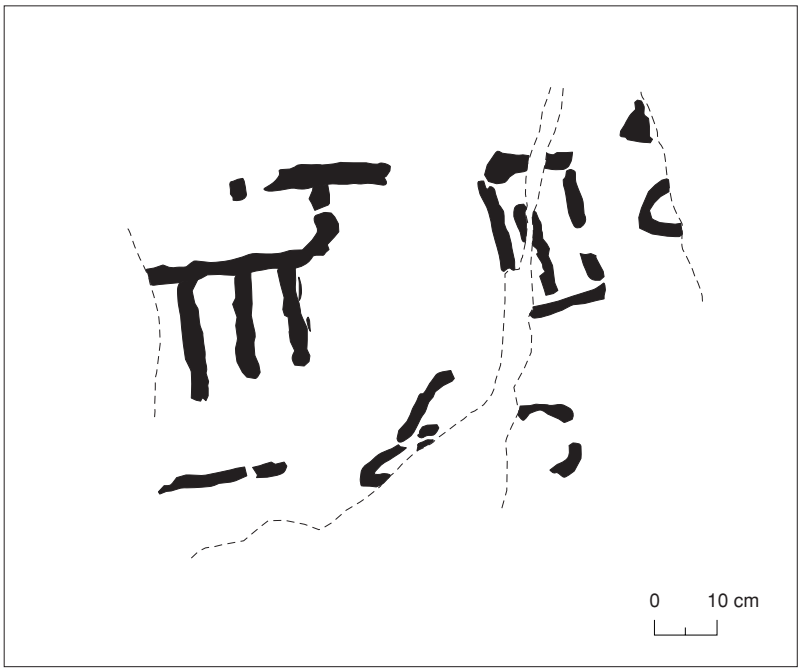


Fig. 8.
Marque noire sur une pierre de remplissage entre les blocs d'appui de la 5e assise du côté ouest et le premier gradin.

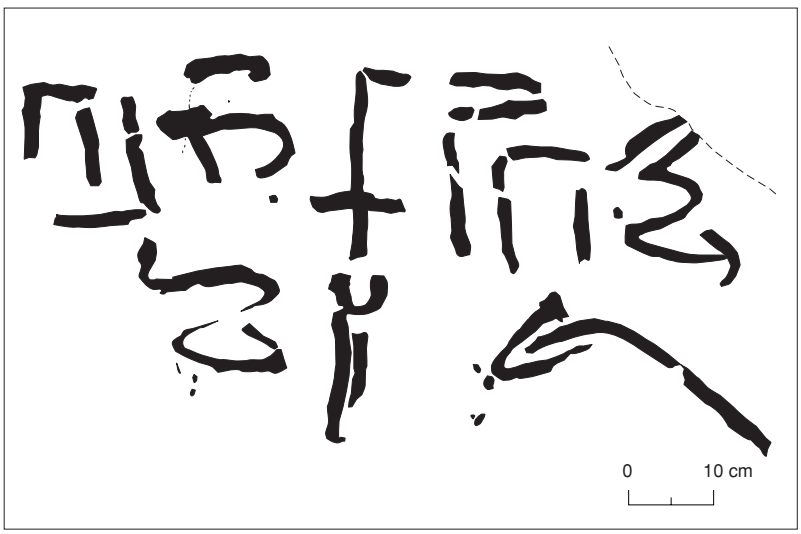


Fig. 9.
Marque noire sur un bloc d'appui de la 5e assise du côté ouest.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



Fig. 10. Marque noire sur un bloc d'appui de la 1re assise du mur d'enceinte sud de la pyramide.

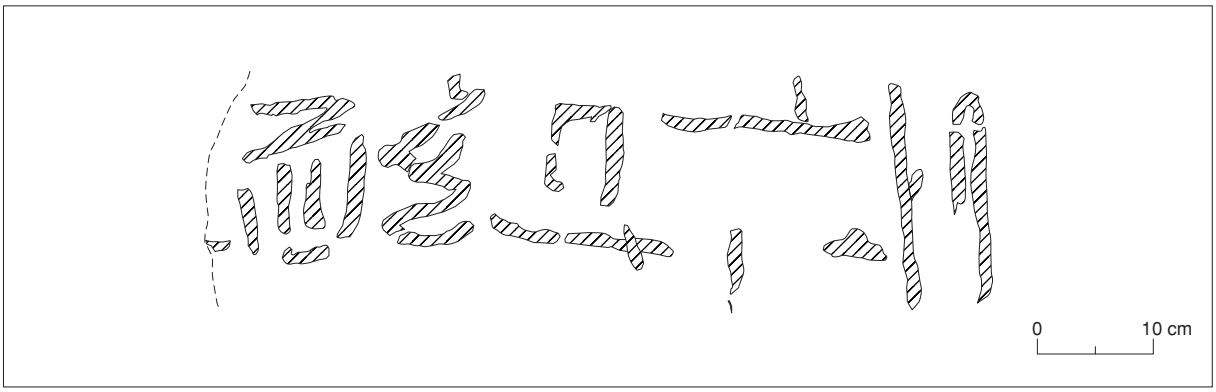


Fig. 11. Marque rouge sur une pierre du premier gradin (x + 3e assise) du côté ouest de la pyramide.

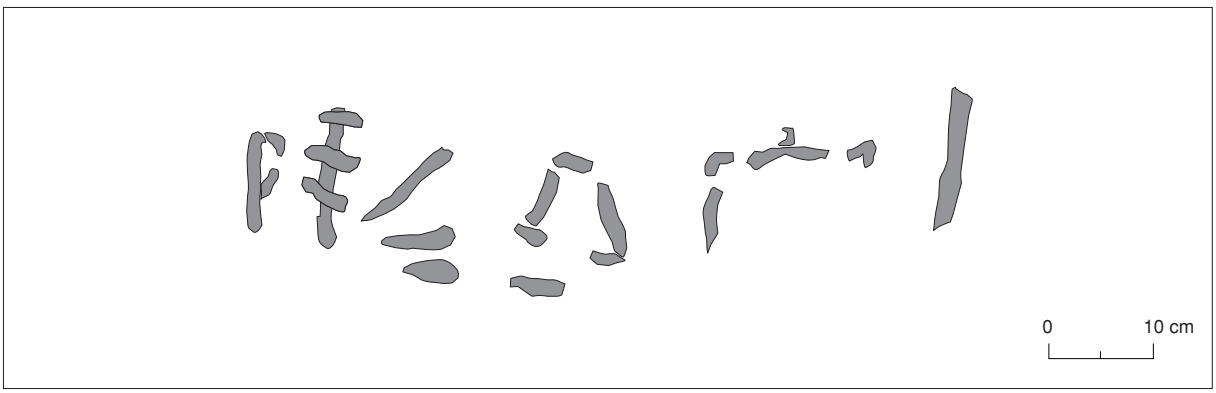


Fig. 12. Marque grise sur une pierre de remplissage entre la 6e assise des blocs d'appui et le premier gradin du côté ouest.

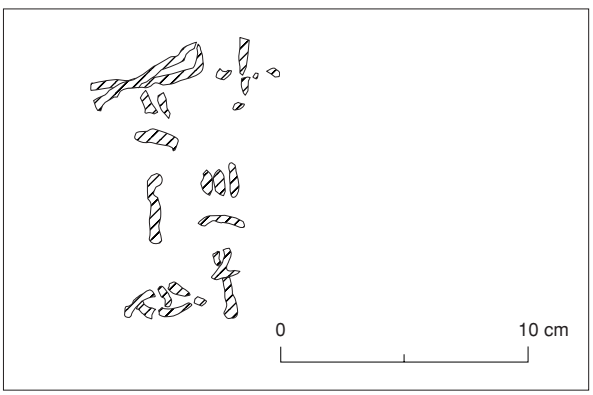


Fig. 13.
Marque rouge sur un bloc d'appui de la 3e assise du côté ouest.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



Fig. 14. Marque noire sur un bloc d'appui de la 6e assise du côté ouest.

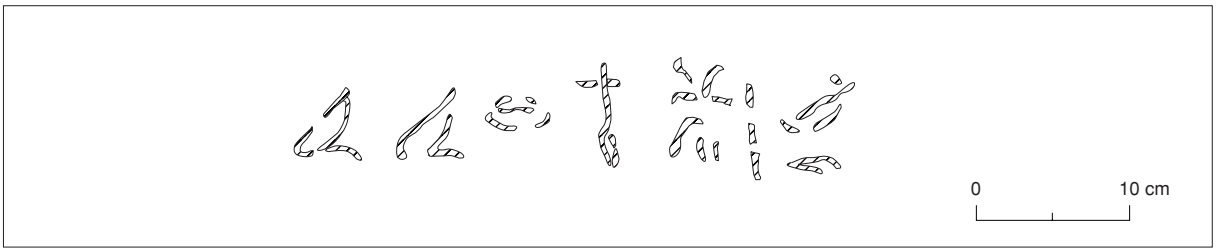


Fig. 15. Marque rouge sur un bloc d'appui de la 1re assise du côté ouest.



Fig. 16.
Marque noire sur un bloc errant du côté sud de la pyramide.

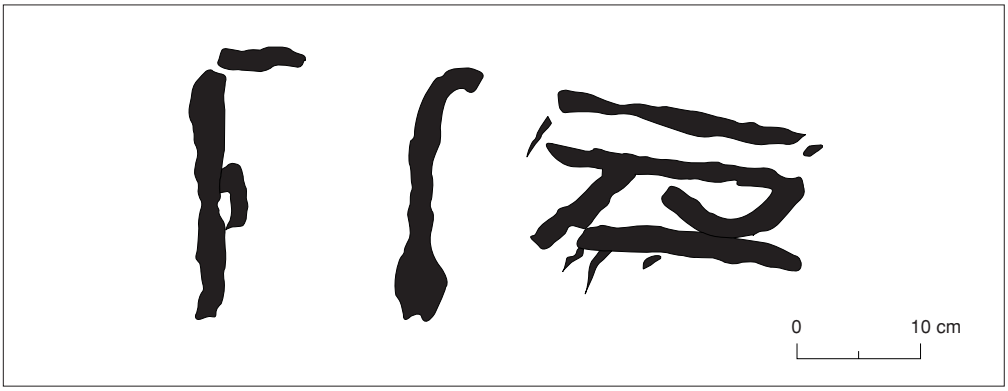


Fig. 17. Marque noire sur un bloc errant du côté ouest de la pyramide.

© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

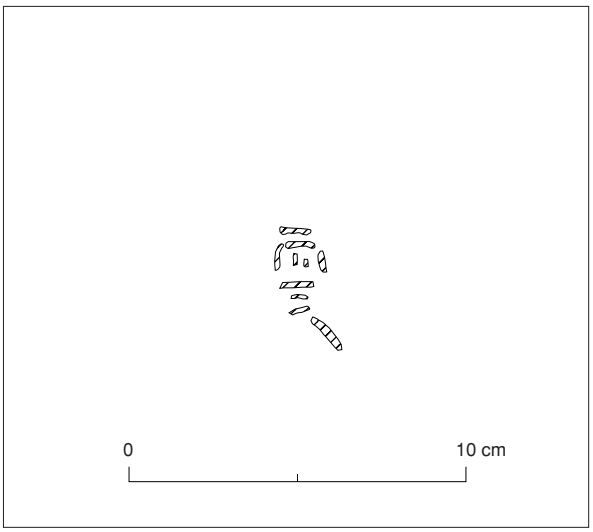


Fig. 18. Marque rouge sur une pierre du premier gradin (x + 3e assise) du côté ouest.

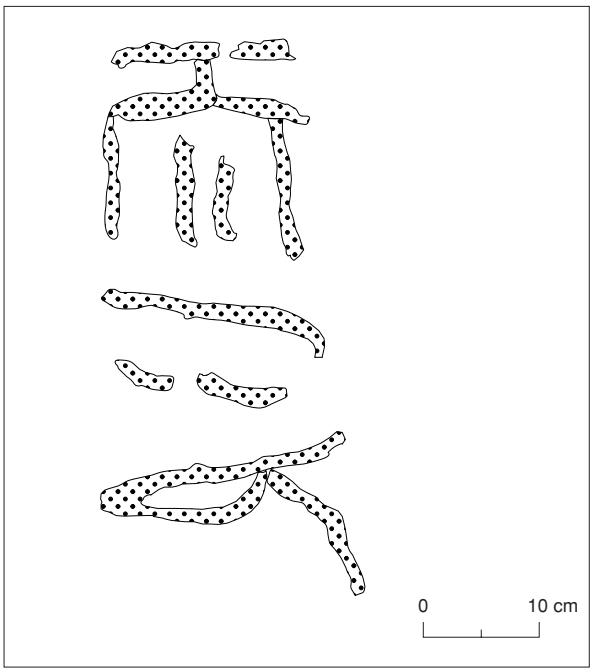


Fig. 19. Marque ocrée sur un bloc d'appui de la 1re assise du côté nord.

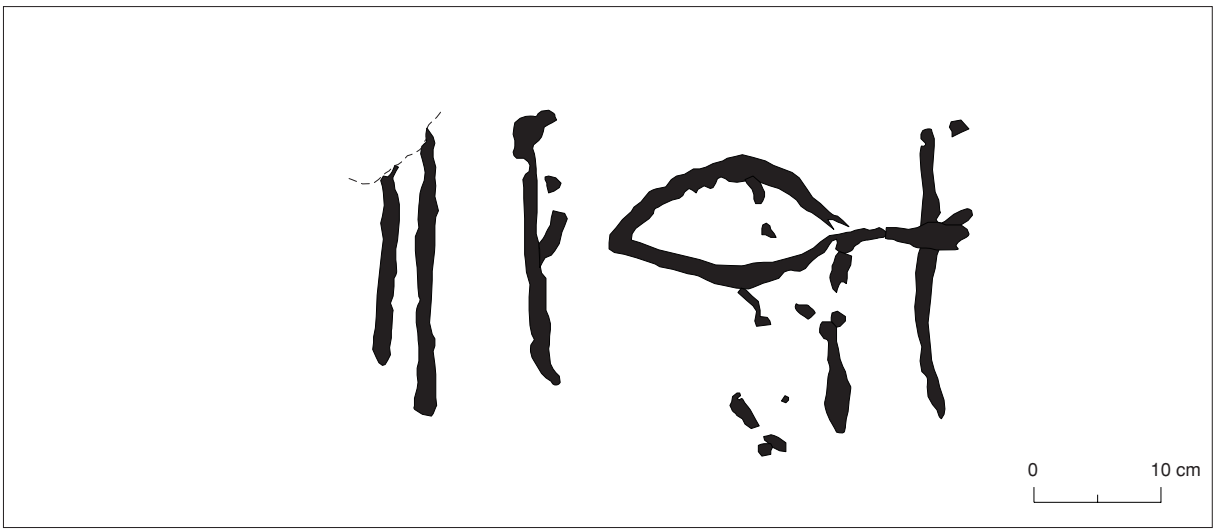


Fig. 20. Marque noire sur un bloc d'appui de la 2e assise du mur d'enceinte sud de la pyramide.

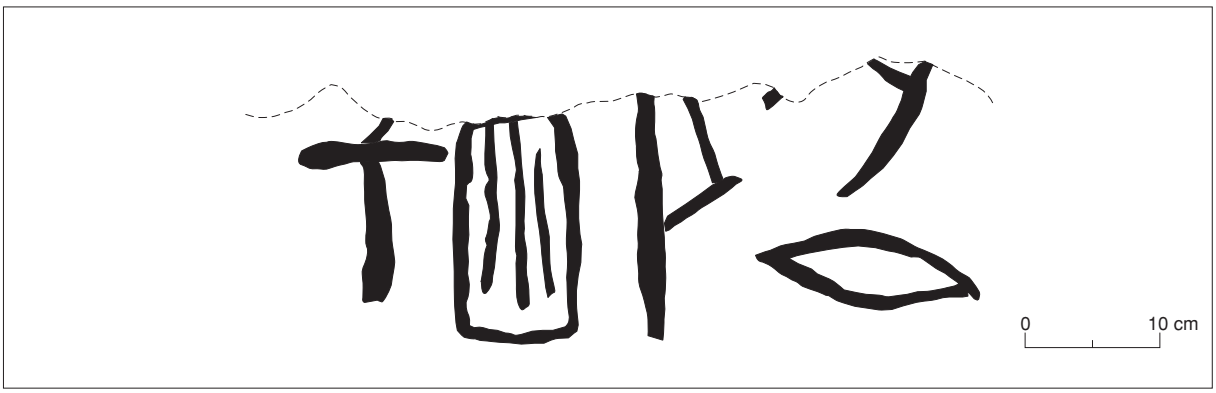


Fig. 21. Marque noire sur un bloc errant du côté est de la pyramide.

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net

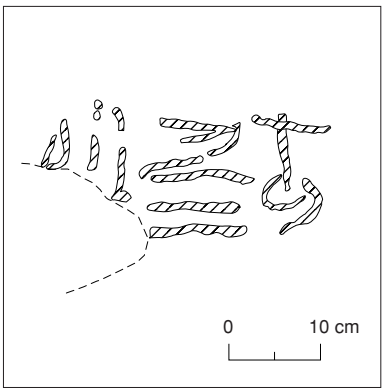


Fig. 22. Marque rouge sur une pierre du premier gradin (x + 6e assise) du côté ouest.

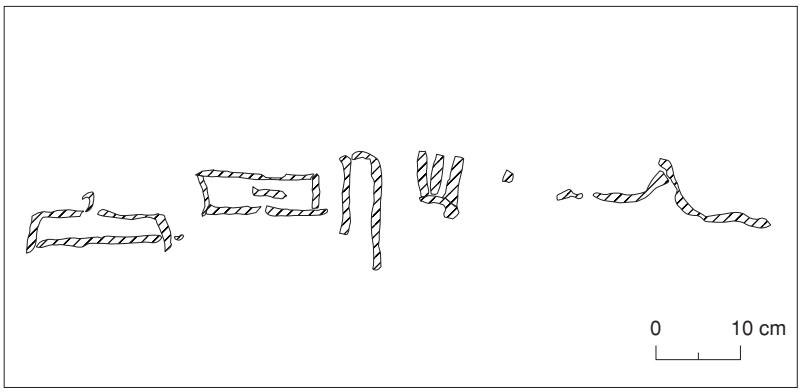


Fig. 23. Marque rouge sur un bloc d'appui de la 2e assise du mur d'enceinte sud de la pyramide.

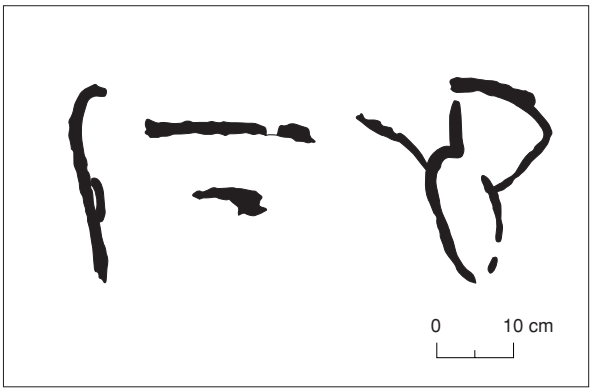


Fig. 24. Marque noire sur un bloc d'appui de la 2e assise du côté ouest de la pyramide.

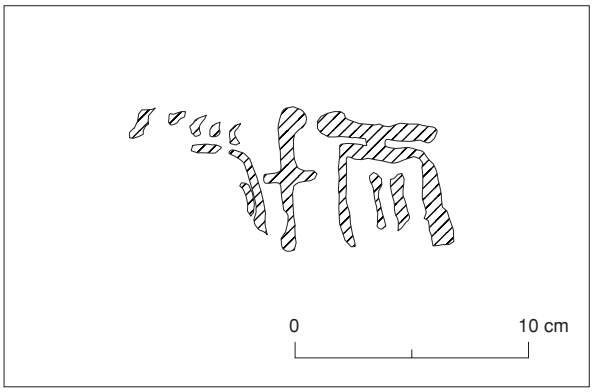


Fig. 25. Marque rouge sur une pierre de remplissage entre la 4e assise des blocs d'appui et le premier gradin du côté nord.

Fig. 26. Marque rouge sur un bloc d'appui de la 1re assise du côté sud.

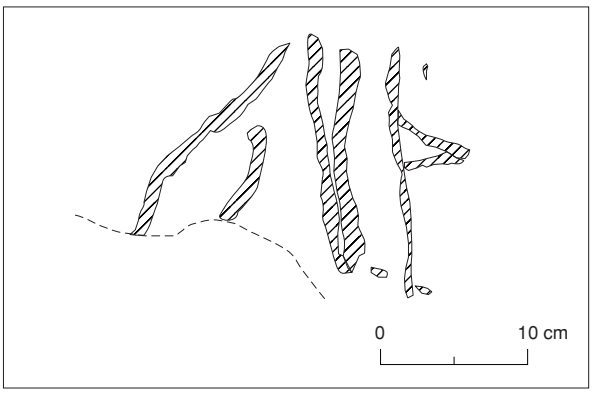


Fig. 27. Marque noire sur un bloc d'appui de la 3e assise du côté ouest.



© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net



Photo 1. Pyramide de Pépy Ier : angle sud/ouest après les fouilles de 1997 (cliché J.-Fr. Gout, Ifao).



Photo 2. Pyramide de Pépy Ier : angle nord/ouest (cliché F. Dupuis).

BIFAO 98 (1998), p. 151-170 Vassil Dobrev
Les marques de la pyramide de Pépy Ier. Notes complémentaires.
© IFAO 2026 BIFAO en ligne https://www.ifao.egnet.net